

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1538

tat-23 ta' Ġunju 2015

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni, ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera u l-prova ta' raffinar ta' prodotti taz-zokkor bil-kodiċi NM 1701 skont ftehimiet preferenzjali, għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2015/2016 u 2016/2017 u li jemenda r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 u (KE) Nru 891/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 177(1)(b), l-Artikolu 177(2)(a), (b), u (e), u l-Artikolu 192(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾ u stabbilixxa regoli speċifiċi għall-importazzjoni u r-raffinar ta' prodotti taz-zokkor. B'rabta ma' dan, ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jagħti lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni. Sabiex ikun żgurat il-funzjonament bla xkiel tas-sistema għall-importazzjoni u r-raffinar ta' prodotti taz-zokkor bil-kodiċi NM 1701 skont ftehimiet preferenzjali fil-qafas legali l-gdid, ċerti regoli għandhom jiġu adottati permezz ta' atti bħal dawn. Ir-regoli l-godda għandhom jiehdu post ir-regoli ta' implimentazzjoni preskritti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2009 ⁽³⁾ li se jiskadi fit-30 ta' Settembru 2015.
- (2) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament xieraq tal-importazzjonijiet skont ftehimiet preferenzjali, tiġi evitata l-ispekulazzjoni u biex jippermettu r-reġim speċifiku ta' importazzjoni għal zokkor għar-raffinar kif stipulat bl-Artikolu 192 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, għandhom ikompli japplikaw ir-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati meta ssir applikazzjoni għal licenzji ta' importazzjoni għal importazzjonijiet skont tali ftehimiet preferenzjali.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 ⁽⁴⁾ għandu japplika għal-licenzji tal-importazzjoni mahruġa skont dan ir-Regolament, hlief fejn stipulat mod iehor f'dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Regolament dwar OKS Unika) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2009 tal-10 ta' Settembru 2009 li jistpula r-regoli ddettaljati ta' applikazzjoni għas-snin tas-suq 2009/2010 sal-2014/2015 għall-importazzjoni u r-raffinar tal-prodotti taz-zokkor li jinsabu taht l-intestatura tariffarja 1701 taht ftehimiet preferenzjali (ĠU L 240, 11.9.2009, p. 14).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jstabilixxi regoli ddettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-licenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' certifikati ta' ffixsar bil-quddiem għal prodotti agrikoli (ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3).

- (4) Sabiex jiġu evitati l-ispekulazzjonijiet jew il-bejgħ ta' licenzji tal-importazzjoni u sabiex ikun żgurat li l-applikant għandu kuntatti kummerċjali mal-pajjiż terz li jesperta, l-applikazzjonijiet għal-licenzja tal-importazzjoni għandhom jintbagħtu flimkien ma' dokument tal-esportazzjoni mahruġ minn awtorità kompetenti tal-pajjiż terz li jesperta għal kwantità li hi ugwali għall-kwantità msemmija fl-applikazzjoni tal-licenzja tal-importazzjoni.
- (5) Bil-għan li jkun żgurat li z-zokkor għar-raffinar importat skont l-Artikolu 192 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huwa realment raffinat, l-importaturi għandhom jimpjenjaw ruhhom biex jirrafinawh fi żmien ċertu perjodu.
- (6) Id-distinzjoni bejn "zokkor maħsub biex jiġi raffinat" u "zokkor mhux maħsub biex jiġi raffinat" mhijiex marbuta mad-distinzjoni li ssir bejn "zokkor abjad" u "zokkor mhux raffinat" kif imfisser fil-punti 1 u 2 tat-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Għalhekk għandhom ikunu identifikati l-kodiċijiet tan-NM li huma awtorizzati għall-importazzjonijiet taht kull grupp ta' licenzji tal-importazzjoni.
- (7) L-obbligu tar-raffinar taz-zokkor għandu jiġi vverifikat mill-Istati Membri. Għandha tithallas penali, f'każ li d-detentur oriġinali tal-licenzja tal-importazzjoni ma jistax jagħti prova. Iz-zokkor kollu importat li ġie raffinat minn operatur approvat għandu jkun ibbażat fuq licenzja tal-importazzjoni għaz-zokkor għar-raffinar. Il-kwantitajiet li għalihom ma tkunx tista' tingħata prova bħal din iġarrbu penali. Tali penali għandha tippermetti għal nuqqas ta' konformità ta' natura minuri u, għalhekk, għandha tkun aċċettata tolleranza ta' 5 %. L-istess tolleranza ta' 5 % għandha tkun aċċettata għaz-zokkor għar-raffinar importat skont il-kwota tariffarja b'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 ⁽¹⁾.
- (8) F'konformità mal-punt C tal-Parti I tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, għandha tiġi ppreżentata licenzja tal-importazzjoni taz-zokkor bil-kodiċi NM 1701 importat b'kundizzjonijiet preferenzjali li mhumiex kwoti tariffarji.
- (9) L-Artikolu 3(1)(e) u (h) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/492/UE ⁽²⁾ jippermetti l-applikazzjoni proviżorja ta' koncessjonijiet fuq l-importazzjonijiet taz-zokkor mir-Repubblika tal-Moldova, miftiehma fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naħa l-oħra ⁽³⁾.
- (10) L-Artikolu 3(1)(d) u (i) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/494/UE ⁽⁴⁾ jippermetti l-applikazzjoni proviżorja ta' koncessjonijiet fuq l-importazzjonijiet taz-zokkor mill-Georgia, miftiehma fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Georgia, min-naħa l-oħra ⁽⁵⁾.
- (11) L-Artikolu 148 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni mar-Repubblika tal-Moldova u l-Artikolu 27 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni mal-Georgia jintroduċu mekkaniżmu ta' kontra ċ-ċirkumvenzjoni għal importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli u ta' prodotti agrikoli pprocessati li joriġinaw rispettivament fir-Repubblika tal-Moldova u fil-Georgia. Meta wiehed iqis li l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti taz-zokkor li joriġinaw fir-Repubblika tal-Moldova u fil-Georgia huma soġġetti għal mekkaniżmu kontra l-evażjoni, li jagħmel l-użu ta' licenzji tal-importazzjoni mhux meħtieġ u li potenzjalment johloq konfużjoni jekk ir-rekwiżit ta' licenzja tal-importazzjoni u l-mekkanizmu ta' kontra ċ-ċirkumvenzjoni jithallew jeżistu flimkien, huwa opportun li jkun stipulat li l-ebda licenza ta' importazzjoni ma għandha tkun meħtieġa għal importazzjonijiet preferenzjali ta' dawk il-prodotti taz-zokkor.
- (12) Ir-Regolamenti (KE) Nru 376/2008 u (KE) Nru 891/2009 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jiftaħ u jipprovi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor (GU L 254, 26.9.2009, p. 82).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/492/UE tas-16 ta' Ġunju 2014 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naħa l-oħra (GU L 260, 30.8.2014, p. 1).

⁽³⁾ GU L 260, 30.8.2014, p. 4.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/494/UE tas-16 ta' Ġunju 2014 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u l-Georgia, min-naħa l-oħra (GU L 261, 30.8.2014, p. 1).

⁽⁵⁾ GU L 261, 30.8.2014, p. 4.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi, għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2015/2016 u 2016/2017, id-dispożizzjonijiet dwar l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-kodiċi NM 1701 msemmija fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 ⁽¹⁾ u r-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, li jissupplimentaw ċerti elementi mhux essenzjali tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 b'rabta ma':

- (a) id-dokumenti u l-impenji li għandhom jakkumpanjaw l-applikazzjonijiet għal-liċenzja;
- (b) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera;
- (c) il-prova ta' raffinar u l-penali.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "il-piż *tel. quel*" tfisser il-piż taz-zokkor fl-istat naturali;
- (b) "raffinar" tfisser l-ipproċessar ta' zokkor mhux raffinat f'zokkor abjad kif iddefinit fil-punti 1 u 2 tat-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, u kwalunkwe operazzjoni teknika ekwivalenti applikata għaz-zokkor abjad bil-kwantità.

Artikolu 3

Applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 376/2008

Ir-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandu japplika, sakemm ma jkunx ipprovdut mod ieħor f'dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Rekwiziti għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jintbagħtu flimkien ma':
 - (a) l-oriġinali tal-liċenzja tal-esportazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz li jesperta skont il-mudell stipulat fl-Anness I għal kwantità ugwali għal dik imsemmija fl-applikazzjonijiet għal-liċenzja. Dawn l-oriġinali għandhom jiġu pprezentati mill-applikant lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri qabel l-approvazzjoni doganali tal-prodotti koperti mil-liċenzja tal-importazzjoni. Il-liċenzji tal-esportazzjoni jistgħu jinbidlu b'kopji ċcertifikati, mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz tal-esportazzjoni, tal-prova tal-oriġini stipulata fl-Artikolu 14 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1528/2007 għall-pajjiżi elenkati fl-Anness I ta' dak ir-Regolament jew fl-Artikoli 67 sa 97j tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽³⁾ għall-pajjiżi mhux elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1528/2007 imma li huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 978/2012;

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 tal-20 ta' Diċembru 2007 li japplika l-arranġamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Paċifiċi (AKP) previsti fi ftehimiet li jistabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika (ĠU L 348, 31.12.2007, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

- (b) kopji elettronici jew bil-faks tal-liċenzji tal-esportazzjoni jew kopji ċertifikati tal-prova tal-orijini msemmija fil-punt (a) jistgħu jiġu ppreżentati minflok l-orijinali b'appoġġ għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni, sakemm l-orijinali huma ppreżentati mill-applikant lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri qabel l-approvazzjoni doganali tal-prodotti koperti mil-liċenzja tal-importazzjoni mahruġa abbażi tal-kopji elettronici jew bil-faks;
- (c) fil-każ tar-raffinar taz-zokkor, l-impenn tal-applikant li se jirraffina l-kwantitajiet taz-zokkor inkwistjoni qabel itmiem tat-tielet xahar wara dak li fih tiskadi l-liċenzja tal-importazzjoni konċernata.
2. L-orijinali tal-liċenzji tal-esportazzjoni jew il-kopji ċertifikati tal-prova tal-orijini msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandhom jinżammu mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun inharget il-liċenzja tal-importazzjoni.

Artikolu 5

Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera

Il-liċenzji tal-importazzjoni li għalihom fil-kaxxa nru 20 hemm l-annotazzjoni "zokkor mahsub biex jiġi raffinat" jistgħu jintużaw għall-importazzjoni tal-kodiċijiet tan-NM 1701 13 10, 1701 14 10, 1701 91 00, 1701 99 10 jew 1701 99 90.

Il-liċenzji tal-importazzjoni li għalihom fil-kaxxa nru 20 hemm l-annotazzjoni "zokkor mhux mahsub biex jiġi raffinat" jistgħu jintużaw għall-importazzjoni tal-kodiċijiet tan-NM 1701 13 90, 1701 14 90, 1701 91 00, 1701 99 10 jew 1701 99 90.

Artikolu 6

Prova ta' raffinar u penali

1. Kull detentur oriġinali ta' liċenzja tal-importazzjoni taz-zokkor għar-raffinar għandu, fi żmien sitt xhur wara li tiskadi l-liċenzja tal-importazzjoni konċernata, jipprovdni prova aċċettabbli għall-Istat Membru li hareġ il-liċenzja li r-raffinar sar fil-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(1)(c).

Fejn ma tkunx ipprovduta prova li tal-anqas 95 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni jkun ġie raffinat, l-applikant, qabel l-1 ta' Ġunju wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata, għandu jhallas l-ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata għad-differenza bejn il-kwantità reali li għaliha tkun giet ippreżentata prova tar-raffinar u 95 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni, hliel għal raġunijiet eċċezzjonali ta' *force majeure*.

2. Qabel l-1 ta' Marzu wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata, l-imprizi taz-zokkor approvati skont l-Artikolu 137 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandhom jiddikjaraw il-kwantitajiet ta' zokkor li raffinaw f'dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru, billi jiddikjaraw:

- (a) il-kwantitajiet taz-zokkor li jikkorrispondu għal-liċenzji tal-importazzjoni ta' zokkor għar-raffinar;
- (b) il-kwantitajiet taz-zokkor prodotti fl-Unjoni, billi jingħataw ir-referenzi tal-impriza approvata li kienet ipproduċiet dak iz-zokkor;
- (c) kwantitajiet oħra ta' zokkor, billi tiġi ddikjarata l-orijini tagħhom.

Artikolu 7

Emenda għar-Regolament (KE) Nru 376/2008

Il-Punt C tal-Parti I tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 jinbidel bit-test fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 8***Emenda għar-Regolament (KE) Nru 891/2009**

Fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Fejn ma tkunx ipprovduta prova li tal-anqas 95 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni jkun gie raffinat, l-applikant qabel l-1 ta' Ġunju wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata, għandu jhallas l-ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata għad-differenza bejn il-kwantità reali li għaliha tkun giet ipprezentata prova tar-raffinar u 95 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni, hlief għal raġunijiet eċċezzjonali ta' *force majeure*.”

*Artikolu 9***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Mudell tal-licenzja tal-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(1)(a):

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2. No	
	3. Marketing year		
4. Importer (name, full address, country) (optional)	LICENCE FOR PREFERENTIAL SUGAR EXPORT TO THE EU		
5. Place and date of loading — means of transport (optional)	6. Country of origin	7. Country/group of countries or territory of destination	
	8. Additional details		
9. Description of goods		10. CN code (8-digit)	11. Quantity (kg)
12. CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITY			
13. Competent authority (name, full address, country)		At: on:	
		(signature)	(stamp)

ANNEX II

Fl-Anness II, il-Parti I tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, il-punt C jinbidel b'dan li ġej:

“C. **Zokkor** (Parti III tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013)

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Ammont tal-garanzija	Perjodu ta' validità	Kwantitajiet netti ⁽¹⁾
1701	Il-prodotti kollha importati b'kundizzjonijiet preferenzjali li mhumiex kwoti tariffarji ⁽²⁾	EUR 20/t	Sa tmiem it-tielet xahar ta' wara x-xahar tal-jum li fih tkun inhar-ġet il-liċenzja, f'konformità mal-Artikolu 22(2)	(—)

⁽¹⁾ Kwantitajiet massimi li ma jehtigux il-prezentazzjoni ta' liċenzja jew ċertifikat, skont l-Artikolu 4(1)(d). Mhux applikabbli għall-importazzjonijiet b'kundizzjonijiet preferenzjali jew taht kwota tariffarja.

⁽²⁾ Bl-eċċezzjoni ta' importazzjonijiet ta' zokkor preferenzjali bil-kodiċi NM 1701 99 10 li joriġinaw fir-Repubblika tal-Moldova msemmija fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/492/UE (ĠU L 260, 30.8.2014, p. 1), u ta' importazzjonijiet preferenzjali taz-zokkor bil-kodiċi NM 1701 li joriġinaw fil-Georgia msemmija fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/494/UE (ĠU L 261, 30.8.2014, p. 1).

(—) Għal kwalunkwe kwantità jehtieġ liċenzja jew ċertifikat.”